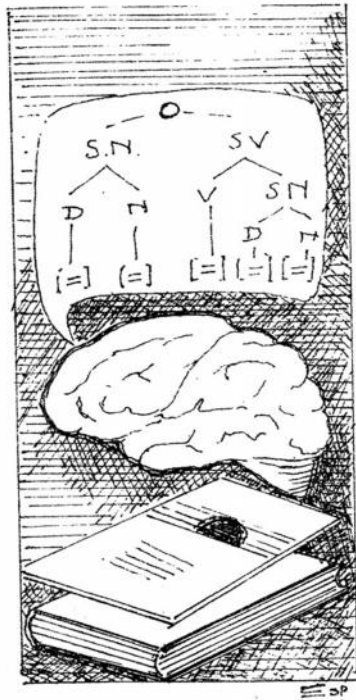


## GRAMATICA Y FUNCION COGNOSCITIVA DEL LENGUAJE

MARCO FREDDY SOLARTE RUANO\*



1. Madurez Psicológica del Alumno para la Comprensión de Sistemas Abstractos.

La segunda infancia, según J. Piaget se caracteriza por el manejo del pensamiento concreto. El paso de éste al pensamiento formal o hipotético-deductivo se realiza paulatinamente, alcanzándose hacia los once o doce años.

A esta edad es cuando se hace posible operar en el plano de las meras ideas. Ideas que pueden expresarse bien utilizando un lenguaje de palabras o bien un lenguaje de símbolos matemáticos.

---

\* Profesor Asociado adscrito al Departamento de Idiomas de la Universidad de Nariño. Magister en Lingüística y Español de la Universidad del Valle.

Esto permite al adolescente un poder totalmente nuevo, que lo faculta para desligarse de lo real, para entrar en el campo de las reflexiones teóricas. J. Piaget (1975:83-86).

Este despegue hacia los campos intelectuales por parte del adolescente, bien podría ser aprovechado por el maestro para la elaboración de materiales adecuados a esta clase de intereses y de capacidades que muestra el alumno, para luego, de una manera dosificada aplicarlos en las clases de gramática.

El uso de símbolos y fórmulas de la clase  $Z \longrightarrow Y + X$ , o sea, "reglas reescriturales", que consisten en descomponer algo en los elementos que lo integran, son operaciones lógicas. También aquellas que consisten en descomponer una clase en subclases son operaciones lógicas.

Como la gramática generativa Transformacional desarrolla su esquema teórico con esta clase de instrumentos, el estudio de la gramática podría tener algún interés por parte del educando, que a esta edad, "hace uso y abuso de las operaciones formales que facilitan al pensamiento un poder totalmente nuevo; el poder de desligarse de lo real para permitirle trazar a su antojo reflexiones y teorías" J. Piaget (1975:86).

En tales condiciones, el uso de la lengua es una operación compleja realizada por el sujeto parlante. Es de suponer que éstas sean algunas de las ideas que permitieron que Jespersen concluyera lo siguiente: "La gramática viene a formar parte de la Psicología Lingüística o de la Lingüística Psicológica". R. Titone (1976:181). Y añade que por consiguiente, "una comprensión más profunda de la Psicología de la Gramática debería llevar a una Gramática más Psicológica, a una enseñanza más viva y eficaz".

Este es un enfoque desligado de lo normativo, que no se preocupa por purismos y cosas similares; se aboga por un maridaje entre la Gramática y la Función Ideacional en busca de una práctica intelectual formativa y útil al estudiante para todas las actuaciones en la vida moderna. En lo concerniente a esto veamos lo siguiente:

"/.../ el enfoque chomskiano no trata ya /.../ de estu -

diar corpus lingüístico de tipo alguno, sino que preten  
de describir el conocimiento que los hablantes-oyentes  
tienen de una lengua determinada; se trata pues del estu  
dio de ciertos procesos o realidades en o acerca de se-  
res humanos. De ahí la psicologización." P. Guiraud  
(1964:        ).

En tal empresa, se tiene presente que siendo el idioma un  
instrumento de expresión, actúa en unidad total de expre  
sión y contenido. El análisis abstractivo y formalista se  
lo plantea por puro enfoque didáctico; o sea, con el áni  
mo de profundizar en este aspecto de la lengua. Y al ha-  
cer tal cosa, aprovechar el pensamiento hipotético-deduc-  
tivo del estudiante para adentrarlo en prácticas teóri-  
cas y reflexivas, porque: "Comparado con un niño un ado-  
lescente es un individuo que construye sistemas y 'teo-  
rías' ". J. Piaget (1975: 83).

## 2. Pensamiento y Estructura.

"Mediante el estudio de las propiedades de las len-  
guas naturales, de su estructura, organización y uso, po  
demos tener la esperanza de llegar a un cierto grado de  
comprensión de las características específicas de la in-  
teligencia humana." N.Chomsky (1979:12).

Siendo así, habría la posibilidad, a través del estudio  
del lenguaje, de descubrir los principios abstractos que  
gobiernan su uso y su estructura; los cuales, según el  
autor de la cita, derivan de características mentales pro  
pias de la especie.

La probabilidad de una gramática interna se ha manifes-  
tado con mucha insistencia en los trabajos recientes de  
psicolingüística, y aunque, posiblemente, todo lo que al  
respecto se haya dicho se tuviera que abandonar, la na-  
turaleza abstracta del tema obliga a aceptar aquellos  
planteamientos convincentes que se basan fundamentalmen-  
te en la intuición. Esto por cuanto no se dispone de una  
idea precisa de cómo encajan las estructuras cognoscitivi-  
vas en la teoría de la actuación.

Luego, una vez hecha la abstracción de la realidad y con  
el ordenamiento que se debe hacer en la mente, se estará  
en condiciones de formular la estructura profunda. Esta  
estructura se encuentra involucrada con aspectos relaciou

nados con el pensamiento, el razonamiento, el lenguaje y la comunicación; o sea, que estos aspectos hacen referencia tanto a la Lógica como a la Psicología, dos disciplinas diferentes pero complementarias.

Esto implica la existencia de vínculos entre forma y significado, significado y contexto, estructura y finalidad del discurso, y entre finalidad y situación. Estos distintos aspectos son todos parte integrante del mismo organismo; su abstracción y análisis formalista se lo hace con el ánimo de profundizar en cada uno de los aspectos, con propósitos eminentemente metodológicos. Estos propósitos, además de permitir ahondar en el conocimiento de la lengua y su estructura, dan elementos que permiten discutir con cierta lógica, como también mejorar la capacidad de abstracción por medio del manejo sistemático de la simbología propia del sistema o modelo gramatical. Es decir, permiten lograr la 'Competencia Analítica', o sea: "la habilidad que posee el hablante de una lengua para codificar coherentemente en ella lo que desea comunicar. Es la habilidad de estructurar el pensamiento en términos verbales o escritos de una manera cohesiva y coherente. La competencia analítica es una habilidad que debe ser enseñada y no todos los hablantes de la lengua llegan a poseerla. La persona que carece de este tipo de competencia no solamente es incoherente en su propia lengua, sino que lo será en mayor medida en una lengua extranjera", Bruner, (1975, citado por K. Johnson, 1977:16)

Tradicionalmente, el racionalismo ha tenido como objetivo último de investigación, las estructuras del entendimiento humano, es decir la naturaleza misma del hombre. Y, en este punto, tanto el constructivismo de Piaget como el transformacionalismo de Chomsky aparecen en una perspectiva de continuidad. Todas las afirmaciones que al respecto se hagan estarán basadas en la intuición, pues ésta ayudada de un fuerte razonamiento conforman la única vía de acceso a este universo oculto.

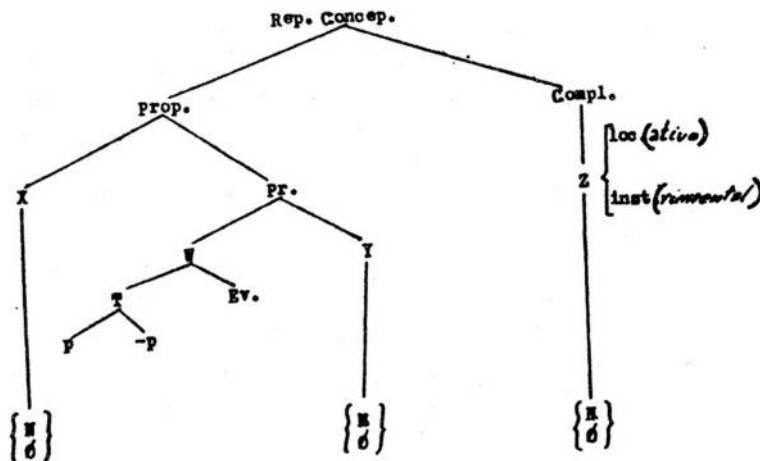
Tal como plantea L. A. Baena, la significación se construye por niveles, y la significación que transportaría la estructura gramatical sería la referencial; aquella que hace parte de la representación conceptual como resultado de la práctica empírica. Y en este aspecto de la significación, todo enunciado de toda lengua incorpora

un contenido de realidad; es decir, tiene un valor referencial. Y agrega que el lenguaje dejaría de ser útil en el momento en que pierda su anclaje en la realidad. Esta es la razón para que se incluya la Representación Conceptual en el esquema, para asegurar que el lenguaje esté anclado en la realidad.

Después de que se haya postulado la Representación Conceptual, tiene que decirse cómo está construida por dentro.

Está construida por los esquemas que representan la 'Acción', la 'Acción Proceso' y el 'Fenómeno'. Estos esquemas existen en el cerebro en razón de lo que dice J. Piaget: "la forma de existencia de un esquema es su funcionamiento en el cumplimiento de una función."

Cuando este esquema se coloca sobre la realidad para producir una interpretación empírica de ella, consistente en decir a qué categoría pertenece cada evento que es percibido con la intención de ser interpretado. Luego, si por el "hueco" de 'X' aparece un objeto (esto tomando el esquema como una especie de plantilla), será Acc(ión); si aparecen por los huecos de 'X' y de 'Y' será Acc(ción) - Proc(eso); y si no aparece ni por 'X' ni por 'Y' será un fenómeno. Así:



La parte que corresponde a la Proposición está articulada como un objeto en la relación de agente instigador del desarrollo de un proceso; y la parte Pr(oceso) del núcleo de la Prop(osición) está constituida por la articulación de un evento (W) y un objeto (Y) que resulta transformado o producido en el desarrollo de este evento.

La parte (W) de la parte Pr(oceso) del núcleo de la Prop(osición) de una Rep(resentación) concep(tual), está articulada fundamentalmente como la expresión de una noción temporal ligada a la especificación semántica del evento. La parte (T) es una distinción debida a la misma enunciación, porque en relación a ésta, un evento de la realidad está situado o no en el pasado ( p y -p). L. A. Baena (1983, Apuntes).

En el debate de Royaumont, M. Piatelli P. afirma que "la cuestión central de la controversia entre Chomsky, Fodor y Putnam es la de decir si las gramáticas son propiedades intrínsecas al lenguaje, al cerebro del locutor o a ambos a la vez." N. Chomsky y J. Piaget (1983: ). Además agrega que resulta legítimo considerar al lenguaje perteneciendo a un terreno cognocitivo, aunque los límites exactos de éste y sus relaciones con otros campos todavía no se hayan determinado. Todo esto nos llevaría a creer que las estructuras mentales sean innatas o no, construidas o no, pertenezcan o no al estado inicial (S (So); podrían estar a manera de reglas en la mente del hablante-oyente.

S. Papert, también en Royaumont, ofrece ciertas nociones generales de los tipos de estructuras que el sistema de pensamiento calculatorio nos lleva a admitir como casi necesarias para el funcionamiento de un ordenador tan complejo como es el cerebro. Y agrega que estas estructuras no son específicamente lingüísticas, por lo cual afirma que el funcionamiento del lenguaje y el resto del sistema intelectual tienen estructuras comunes. Dice además que debemos sentirnos satisfechos de la reciente tendencia que aboga por un maridaje entre la inteligencia artificial y los aspectos de la teoría lingüística vinculados a las gramáticas sistemáticas, y por una interconexión sensiblemente más estrecha entre estructuras sintácticas y estructuras cognocitivas.

Lo que hasta aquí se ha expuesto lleva a conceptualizar con respecto al 'lenguaje y el pensamiento'. Y, según Locke, "el lenguaje, las palabras, son la vía de acceso



natural a las ideas y al conocimiento." J. Piaget estima que el lenguaje es una condición necesaria, pero no suficiente para la construcción de las operaciones lógicas (1966:133) y afirma:

"/.../ sin el lenguaje, las operaciones serían individuales y, por consiguiente, ignorarían el ajuste que resulta del intercambio interindividual y de la cooperación. En este doble sentido de la condensación simbólica y del ajuste social, el lenguaje es indispensable para la elaboración del pensamiento. Entre lenguaje y pensamiento existe un círculo genético tal que uno de ambos términos se apoya necesariamente en el otro en una forma solidaria y en perpetua acción recíproca /.../." N. Chomsky y J. Piaget (1983:176).

La opinión de Chomsky es que "el lenguaje es un producto de la inteligencia, y no la inteligencia producto del lenguaje". Y concluye diciendo que "está dispuesto a admitir que ciertos aspectos del lenguaje están en relación con la inteligencia". Chomsky y Piaget (1983:176).

### 3. Funciones conceptual y Comunicativa del Lenguaje.

Se planteó que 'el funcionamiento del lenguaje y el resto del sistema intelectual tienen estructuras comunes'. Estas estructuras deben ser las que permiten al individuo la conceptualización y, también de alguna manera, el control de la realidad. Esta es la lengua que usamos para pensar, para formular conceptos. H.C. Widdowson afirma que esta es la lengua que da estructura a la experiencia y ayuda a determinar nuestra forma de mirar el mundo. Esta es la función Ideacional o Conceptual.

En 'Conceptual and Communicative Functions', Widdowson hace notar cómo en los planteamientos chomskianos de 1957 ya se puede ver tanto la Función Ideacional como la Función Interpersonal bien delimitadas, al afirmarse que las denominadas "kernel sentences" como proposiciones básicas, constituyen las unidades conceptuales (la 'realidad psicológica', por la que tanto Chomsky debatió). Y las 'reglas transformacionales' pueden interpretarse como mecanismos para preparar estas proposiciones para el uso comunicativo. En este punto, creo, ya se podría relacionar las estructuras básicas sintácticas con las estructuras del pensamiento, con la 'función conceptual'; y las reglas transformacionales con el discurso, con la comunicación, con la 'función comunicativa'.

El autor mencionado, dice además que si bien él pertenece al grupo de los comunicativistas, se está empezando a preocupar por la interpretación que se está haciendo de la teoría; acota que hay signos de distorsión y exceso de las ideas y en su aplicación en la enseñanza. Luego concluye:

"La función del lenguaje para la expresión del pensamiento no se opone a la función comunicativa; por el contrario, está presupuesta por el uso del lenguaje para propósitos especiales de comunicación" (Traducción del autor).

Además se debe considerar que toda función de la lengua tiene implícita la organización de su estructura, porque "la comunicación sólo es una de las funciones del lenguaje, y de ningún modo la esencial." N. Chomsky (1979:108).

#### 4. La enseñanza de la Gramática y la Utilización del Lenguaje en la Función Conceptual.

El contenido de un enunciado puede ser analizado en términos de su contenido conceptual, de su contenido proposicional y de su fuerza ilocutiva. O sea, lo que digo, y lo que quiero decir con lo que digo. El aspecto conceptual de la significación expresa nuestra manera de interpretar el mundo en términos de objetos, eventos, relaciones, circunstancias espacio temporales, causales, instrumentales, finales, etc. Y, además, en términos del tipo de relaciones que la participación en los eventos de la realidad establece para los objetos agentes y para los objetos pacientes.

La fuerza ilocutiva, el valor que adquiere un enunciado al ser utilizado en la comunicación, expresa lo que la comunicación lingüística implica en el proceso de interacción social, su significado funcional, no meramente pragmático.

En este planteamiento, L. A. Baena hace una relación entre lo que los teóricos de la semántica formal han considerado siempre: "que la función esencial del lenguaje es la comunicación del pensamiento". Y ellos funden o asimilan la comunicación del pensamiento y la estructuración del pensamiento, del conocimiento en relación con la realidad en términos de objetos, eventos, relaciones, cir -



cuntancias espacio-temporales, causales, instrumentales, etc.

Concluye, el autor, diciendo que hay la posibilidad de relacionar de modo más o menos directo la enseñanza de la gramática y la función conceptual del lenguaje. En cambio esa relación no es tan directa en el caso de la función comunicativa.

Además, los que defienden que la función esencial del lenguaje es la expresión del pensamiento, defienden también que la significación de una oración está dada en las entradas léxicas y en las relaciones estructurales que se dan internamente en la oración. Luego, es necesario explorar la relación entre 'Función Conceptual' y 'Estructura Gramatical'.

##### 5. Presupuestos Metodológicos.

Los planteamientos que a este respecto se hagan estarán relacionados únicamente con el proceso de enseñanza-aprendizaje de la gramática de la lengua; o sea, que se excluyen la 'expresión oral', la 'composición escrita', la 'ortografía', la 'lectura' y la 'literatura'.

Como guía conceptual se toma el postulado que enmarca a la metodología al igual que una resultante que surge de la forma de tratar al objeto del conocimiento por parte del sujeto cognoscente. Pueda que tal cosa sea así en la búsqueda del conocimiento; pero ¿ocurrirá lo mismo en la transmisión del conocimiento? Al respecto, mi opinión es que cuanto más similitud haya entre la metodología empleada en la investigación con la metodología utilizada en la enseñanza, los resultados, o sea el aprendizaje, tienen que ser mejores, quiero decir, más convincentes, más inquietantes, más razonables.

Así por ejemplo, 'la exhaustividad' en relación con el lenguaje, es un objetivo teórico, mejor dicho, es un objeto que busca el investigador; y aunque no es un fin pedagógico, el maestro está en la obligación de presentar al estudiante problemas ejemplares que hacen parte del cubrimiento exhaustivo del objeto; pero que se han

de presentar de un modo y en tal orden que deberán contribuir a desarrollar, en la mente del estudiante, un esquema que le permita avanzar en el proceso de adquisición del conocimiento.

Luego, al maestro le corresponderá seleccionar aspectos importantes de los planteamientos teóricos con el fin de lograr que el alumno se interese por los temas expuestos. Siendo así, el planteamiento de una materia se debe hacer a partir de una noción de selectividad, y el valor de una teoría debe surgir de la exhaustividad de la investigación.

Ahora, es importante recordar que a diferentes Escuelas Lingüísticas ha correspondido diferentes métodos, pues cada una de ellas ha visto a la lengua desde diferentes ángulos, y también ha buscado en la lengua diferentes realidades. Por ejemplo, el Estructuralismo ve la lengua como producto acabado, por eso estudia 'Cómo es la lengua'. El Transformacionalismo ve la lengua como un sistema generativo, y por eso cree que la Lingüística debe explicar el aspecto creativo del lenguaje. L.A. Baena (1983, Apuntes de clase).

Para este enfoque no se toma el 'generativismo' como una característica de la lengua, sino como un recurso formal para el estudio científico de la gramática de la lengua.

En este caso, el análisis de la lengua desde un ángulo generativo transformacional y la relación con la función conceptual del lenguaje, tanto el método deductivo, que parte de las clases para llegar a los componentes, como el método inductivo, que partiendo de la observación de particularidades y pasando por hipótesis operacionales y su respectiva comprobación, llega a conclusiones generales, son métodos propios para su estudio. El método inductivo cumple con las condiciones del método 'empírico' según el cual la descripción debe cumplir condiciones de orden jerárquico. Así: ser autoconsistente -no contradictorio-, ser exhaustivo y lo más simple posible.

Participamos del principio que L. Bloomfield resume así: "La lengua sólo es vehículo de las significaciones reveladas por los rasgos formales". Q. Gibson (1964:15).

## BIBLIOGRAFIA

1. BAENA Z., Luis A. 1983. "Teoría semántica", Apuntes de clase, Universidad del Valle, Cali.
2. CHOMSKY, Noam. 1979, Reflexiones sobre el Lenguaje. Editorial Ariel, Barcelona.  
\_\_\_\_\_ 1978, Estructuras Sintácticas, 4ta. Edición, Editorial Siglo XXI, México.
4. \_\_\_\_\_ y PIAGET, Jean, 1983, Teorías del Lenguaje, Teorías del Aprendizaje, Editorial Crítica, Barcelona.
5. GIBSON, Quentin, 1974. La Lógica de la Investigación Social, Editorial Tecnos, Madrid.
6. GUIRAUD, Pierre, 1964, La Gramática, Editorial Eudeba, Buenos Aires.
7. JOHNSON, Keith. 1977, English for Specific Purposes, en Why are Foreign Students Incoherent? Edited by Susan Holden, Modern English Publication Limited, Longborough.
8. KOVACCI, Ofelia, 1966, Tendencias Actuales de la Gramática, Editorial Columbia, Argentina.
9. PIAGET, Jean, 1975, Seis Estudios de Psicología, Editorial Barral, Barcelona.
10. \_\_\_\_\_, 1977, Psicología y Pedagogía Ariel, 6ta. edición, Barcelona.
11. SAUSSURE, Ferdinand de, 1969, Curso de Lingüística General, 7a. edición, Editorial Losada, S, A, Buenos Aires.
12. TITONE, Renzo, 1976, Psicolingüística Aplicada, Editorial Kapelusz, Buenos Aires.
13. WIDDOWSON, H. G. 'Funciones Conceptual y Comunicativa en el Discurso Escrito'.